

PERSÖNLICH

Herzliche Glückwünsche unserer Jubilarin

Das Volksblatt gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Freitag

Katharina GANTNER, Im Häldele 21, Planken, zum 83. Geburtstag

Viel Glück im Ehestand

Heute Freitag vermählen sich vor dem Zivilstandesamt in Vaduz:

Peter Johann BITSCHNAU, von und in Österreich und Edir Lucas NIGG, von und in Balzers

Roland DOMIG, von und in Österreich und Dolores TELSER, von und in Triesenberg

Mirkó Alexander VALLINE, von und in Österreich und Susanna Dolores SOLA FORRER, von Spanien in Schaan

Webster KABALU, von und in Sambia und Marion Petra WALSER, von und in Schaan

Wir gratulieren recht herzlich zur Vermählung und wünschen den Brautpaaren alles Gute und viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg.

Dienstjubiläum

In der Datafinanz Anstalt, Vaduz, kann heute Frau Doris MARXER ihr 20-jähriges Dienstjubiläum feiern.

Wir gratulieren ihr herzlich zu diesem Anlass, danken für ihre langjährige Mitarbeit, und wünschen ihr für die Zukunft alles Gute. Das Liechtensteiner Volksblatt schliesst sich den Glückwünschen an.

ARZT IM DIENST

Notfalldienst 18.00 – 8.00 Uhr

Dr. Susanna Senti, Eschen 232 63 63

ABSCHIED

Theresia Lutterschmidt †

MAUREN – Gestern entschlief in Mauren, gestärkt mit dem heiligen Sterbesakrament unsere Mitbürgerin Theresia Lutterschmidt. Der Trauergottesdienst mit anschließender Verabschiedung findet am Montag, den 24. Februar 2003 um 10 Uhr in der Pfarrkirche in Mauren statt. Den trauernden Hinterbliebenen sprechen wir unsere aufrichtige Anteilnahme aus.



Zu lang, zu breit, zu hoch

Einem Sondertransport wurde gestern eine Verkehrsinsel zum Verhängnis



Die Verkehrsinsel (links im Bild) stellte für den Sondertransport anfänglich ein nicht überwindbares Hindernis dar.

SCHAAN – Gestern Vormittag, 9.30 Uhr. Ein aus Richtung Schaanwald kommender Sondertransport will an der Lindenkreuzung in Schaan Richtung Buchs abblagen – vergebens.

• Lucas Ebner

Der mit einem für die Schweiz bestimmten Silo beladene Sondertransport blieb an einer Verkehrsinsel der Ampelanlage «hängen».

«Dieses Problem haben wir nicht zum ersten Mal», sagt einer der vier Polizisten, die den Verkehr regeln und dem Fahrer des Sondertransportes, so gut es geht, behilflich sind. «Auch die Kreisel in Liechtenstein sind allesamt zu eng gebaut», führt er weiter aus. Während er spricht, winkt er eine Kolonne wartender Autos in Richtung Buchs weiter.

Das 25 Meter lange, 4,2 Meter breite und 4,5 Meter hohe Ungetüm bewegt sich wieder rückwärts und fährt anschliessend bis zum Denner-Geschäft in Richtung Vaduz vor. «Er versucht jetzt, im Rückwärtsgang die Kreuzung zu überqueren und in die Strasse «Im Bretscha» einzufahren», erklärt der Polizist den neuen Versuch.

Doch auch dieses Vorhaben scheitert an den Dimensionen des

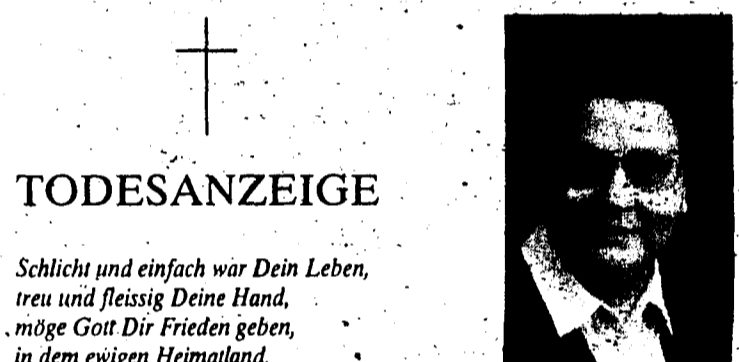
Gefährts samt Beladung. Es ist mittlerweile 10.10 Uhr. Einige Passanten beobachten die Vorgänge. Die Beamten leiten die wartenden Autos auf Nebenstrassen um und sehen sich einige Male mit verständnislosen Autofahrern konfrontiert, die sich nicht umleiten lassen wollen.

Die dritte Idee: Der Sondertransport fährt auf der «Feldkirch-Spur» in Richtung Vaduz – also auf der falschen Strassenseite.

Mehr Bilder unter www.VOLKSBLATT.li

Wiederum mit dem Hintergedanken rückwärts durch die Kreuzung in die Strasse «Im Bretscha» einzufahren. Mit einweisender Hilfe von den Polisten chauffiert der Fahrer seinen LKW knapp an der Ampelanlage vorbei – diesmal gelingt es. Kaum rückwärts «Im Bretscha» angekommen, legt der Fahrer den Vorwärtsgang ein, fährt bis zur Schaaner Post vor und bleibt nochmals kurz stehen – ein Kontrollgang rund um das Fahrzeug, um zu sehen, ob alles noch ganz ist.

Mit Polizeieskorte geht es um 10.20 Uhr endlich weiter Richtung Buchs.



TODESANZEIGE

Schlicht und einfach war Dein Leben, treu und fleissig Deine Hand, möge Gott Dir Frieden geben, in dem ewigen Heimatland.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von meiner lieben Gattin, Mutter, Tante und Schwester.

Theresia Lutterschmidt

24. September 1924 – 20. Februar 2003

Sie entschlief gestärkt mit dem heiligen Sterbesakrament.

Mauren, den 20. Februar 2003

In stiller Trauer:

Gottfried Lutterschmidt
Gabriel und Debi Lutterschmidt
Maria Kandusch
sowie alle Geschwister
Anverwandte und Freunde

Den Seelenrosenkranz beten wir am Freitag, 21. Februar 2003 und Sonntag, 23. Februar 2003 um 19.30 Uhr.

Der Trauergottesdienst mit anschließender Verabschiedung findet am Montag, den 24. Februar 2003 um 10.00 Uhr in der Pfarrkirche Mauren statt.

Die Urnenbeisetzung erfolgt im engsten Familienkreis.

Anstelle von Blumenspenden bitten wir, die Familienhilfe Unterland (Kto. LLB 201.503.10) zu unterstützen.

Vaduzer Fasnacht



**Freitag, 21. Februar im Vaduzer Saal
Saalöffnung 19.30 Uhr**

ab 18 Jahren (Ausweiskontrolle)

Vorverkauf: CHF 12.-
Abendkasse: CHF 15.-

Vorverkauf:
Rest. Zentrum, Balzers
Billy-Mediathek, Vaduz
Rest. Central, Schaan
Coop-Tankstellen: Vaduz, Eschen

Hauptsponsor



WMA TOURISTIK SK GRAPHIX
Mauren Wildhaus

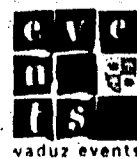


**Vaduzer Umzug im Stättle durchs Aeule und der Kindermaskenball im Vaduzer Saal
am Samstag, 22. Februar 2003 um 14 Uhr**

Beizenfasnacht in Vaduz:

- Malbuner Huus, Kappafest
- b'eat, DJ Fred D
- Crash-Bar, «wild, wild, west» mit DJ Roland

- Café Amann, Gourmettempel
- Old Castle Inn, Hexiges
- Grüneck-Bar, coole Drinks von den Wildkatzen



One, two, three,
for Landesbank.
Hauptsponsor.

